



30 Ogos 2023
30 August 2023
P.U. (A) 265

WARTA KERAJAAN PERSEKUTUAN

*FEDERAL GOVERNMENT
GAZETTE*

PERATURAN-PERATURAN HAK CIPTA
(PENGGOMPAUNAN KESALAHAN) 2023

*COPYRIGHT (COMPOUNDING OF OFFENCES)
REGULATIONS 2023*

DISIARKAN OLEH/
PUBLISHED BY
JABATAN PEGUAM NEGARA/
ATTORNEY GENERAL'S CHAMBERS

AKTA HAK CIPTA 1987

PERATURAN-PERATURAN HAK CIPTA (PENGKOMPAUNAN KESALAHAN) 2023

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh seksyen 41A dan 59 Akta Hak Cipta 1987 [*Akta 332*], Menteri, dengan kelulusan Pendakwa Raya, membuat peraturan-peraturan yang berikut:

Nama dan permulaan kuat kuasa

1. (1) Peraturan-peraturan ini bolehlah dinamakan **Peraturan-Peraturan Hak Cipta (Pengkompunan Kesalahan) 2023**.

(2) Peraturan-Peraturan ini mula berkuat kuasa pada 1 September 2023.

Kesalahan yang boleh dikompun

2. (1) Kesalahan yang dinyatakan dalam Jadual Pertama ditetapkan sebagai kesalahan yang boleh dikompun.

(2) Kesalahan yang boleh dikompun itu boleh dikompun dengan keizinan secara bertulis Pendakwa Raya dalam Borang 1 Jadual Kedua.

Tatacara mengkompun

3. (1) Apabila menerima apa-apa maklumat atau aduan bahawa suatu kesalahan yang boleh dikompun telah dilakukan, Pengawal, Timbalan Pengawal atau mana-mana orang yang diberi kuasa secara bertulis oleh Pengawal boleh, dengan keizinan Pendakwa Raya yang disebut dalam subperaturan 2(2), mengeluarkan tawaran untuk mengkompun kesalahan itu dalam Borang 2 Jadual Kedua.

(2) Suatu tawaran untuk mengkompun kesalahan adalah sah bagi tempoh empat belas hari atau apa-apa tempoh lanjutan sebagaimana yang diberikan oleh Pengawal, Timbalan Pengawal atau mana-mana orang yang diberi kuasa secara bertulis oleh Pengawal dan jika pembayaran penuh bagi jumlah yang ditawarkan itu dibuat pada atau sebelum habis tempoh empat belas hari atau apa-apa tempoh lanjutan yang diberikan itu, tiada prosiding selanjutnya boleh diambil terhadap orang yang telah

melakukan kesalahan itu.

Penyetujuterimaan kompaun

4. Seseorang yang menyetujui terima tawaran untuk mengkompaun suatu kesalahan yang boleh dikompaun hendaklah menyetujui terima tawaran itu dalam Borang 3 Jadual Kedua dan mengembalikan Borang 3 itu kepada Pengawal, Timbalan Pengawal atau mana-mana orang yang diberi kuasa secara bertulis oleh Pengawal.

Pembayaran kompaun

5. (1) Jika suatu tawaran untuk mengkompaun kesalahan disetujui terima oleh orang yang kepadanya tawaran itu dibuat, dia hendaklah membayar kompaun itu—

(a) secara tunai atau melalui kiriman wang, wang pos atau draf bank dipalang dengan perkataan “Akaun Penerima Sahaja” yang kena dibayar kepada Pengawal, Timbalan Pengawal atau mana-mana orang yang diberi kuasa secara bertulis oleh Pengawal; atau

(b) melalui pemindahan wang secara elektronik.

(2) Pengawal, Timbalan Pengawal atau mana-mana orang yang diberi kuasa secara bertulis oleh Pengawal hendaklah mengeluarkan suatu resit rasmi bagi tiap-tiap pembayaran yang diterima di bawah subperaturan (1) kepada orang yang kepadanya tawaran untuk mengkompaun kesalahan itu dibuat.

Pendakwaan boleh dimulakan jika tiada pembayaran dibuat

6. Jika tiada pembayaran bagi kompaun yang ditawarkan itu dibuat dalam tempoh yang dinyatakan dalam subperaturan 3(2), pendakwaan boleh dimulakan tanpa notis selanjutnya.

JADUAL PERTAMA

[Subperaturan 2(1) dan peraturan 3]

KESALAHAN YANG BOLEH DIKOMPAUN

Kesalahan di bawah Akta Hak Cipta 1987 [Akta 332] yang berikut ditetapkan sebagai kesalahan yang boleh dikompaun:

- (a) subseksyen 27A(8);
- (b) subseksyen 33(2);
- (c) perenggan 41(1)(a) hingga (k);
- (d) subseksyen 41(3);
- (e) subseksyen 43A(1);
- (f) subseksyen 43A(2);
- (g) subseksyen 43AA(2);
- (h) perenggan 43I(1)(a);
- (i) seksyen 47;
- (j) seksyen 48;
- (k) subseksyen 52A(1); dan
- (l) subseksyen 52B(5).

JADUAL KEDUA

BORANG 1

[Subperaturan 2(2), 3(1) dan peraturan 4]

AKTA HAK CIPTA 1987

PERATURAN-PERATURAN HAK CIPTA (PENGGOMPAUNAN KESALAHAN) 2023

KEIZINAN UNTUK MENGGOMPAUN KESALAHAN

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh seksyen 41A Akta Hak Cipta 1987 [Akta 332] dan subseksyen 376(3) Kanun Tatacara Jenayah [Akta 593], saya (*nama*) dengan ini memberikan keizinan untuk mengkompaun
.....
(*nama orang yang kepadanya tawaran kompaun itu dibuat*) bagi kesalahan yang dilakukan di bawah yang dikatakan telah dilakukan pada (*tarikh*) di
..... (*tempat*).

Tarikh:

.....
*Pendakwa Raya/
Timbalan Pendakwa Raya*

BORANG 2

[Subperaturan 3(1)]

AKTA HAK CIPTA 1987

PERATURAN-PERATURAN HAK CIPTA (PENGGOMPAUNAN KESALAHAN) 2023

TAWARAN UNTUK MENGGOMPAUN KESALAHAN

Pengawal/Timbangan Pengawal/ _____

Bahagian Penguat Kuasa
Kementerian Perdagangan Dalam Negeri
dan Kos Sara Hidup

Kepada:

.....
.....
.....

Cawangan: Tempat:
No. Laporan Polis: Tarikh:
No. Laporan Cawangan: No. Rujukan:.....

*Tuan/Puan,

Suatu penyiasatan telah dijalankan terhadap anda/
(nyatakan nama *syarikat/perniagaan/badan lain, jika ada) dan anda didapati telah melakukan
kesalahan di bawah Akta Hak Cipta 1987 [Akta 332]/peraturan-peraturan yang dibuat
di bawah Akta itu dengan butir-butir yang berikut:

(a) peruntukan **Akta/peraturan-peraturan yang berkaitan:

.....

(b) tarikh:

(c) masa:

(d) tempat:

(e) butir-butir kesalahan:

.....

2. Menurut seksyen 41A Akta Hak Cipta 1987, dengan keizinan bertulis Pendakwa Raya, anda ditawarkan suatu kompaun bagi kesalahan yang dinyatakan di atas bagi jumlah wang sebanyak RM.....
(..... ringgit sahaja).

3. Sekiranya tawaran kompaun diterima, bayaran hendaklah dibuat—

(a) secara tunai atau melalui kiriman wang/wang pos/draf bank dipalang dengan perkataan “Akaun Penerima Sahaja” yang kena dibayar kepada Pengawal, Timbalan Pengawal atau mana-mana orang yang diberi kuasa secara bertulis oleh Pengawal dan dihantar secara serahan tangan atau melalui pos berdaftar ke alamat yang berikut:

.....

.....

.....

..... ; atau

(b) melalui pemindahan wang secara elektronik ke akaun yang berikut:

.....

4. Suatu resit rasmi akan dikeluarkan apabila pembayaran kompaun itu diterima.

5. Tawaran untuk mengkompaun ini sah sehingga

6. Sekiranya tiada bayaran diterima dalam tempoh tersebut dalam perenggan 5,

pendakwaan bagi kesalahan yang disebut dalam perenggan 1 boleh dimulakan terhadap anda tanpa notis selanjutnya.

.....

Tarikh:

.....

Pengawal/Timbangan Pengawal/

.....

** Potong mana-mana yang tidak berkenaan*

BORANG 3

[Peraturan 4]

AKTA HAK CIPTA 1987

PERATURAN-PERATURAN HAK CIPTA (PENGGOMPAUNAN KESALAHAN) 2023

PENYETUJUTERIMAAN TAWARAN UNTUK MENGGOMPAUN KESALAHAN

Kepada :

Pengawal/Timbangan Pengawal/ _____

Bahagian Penguat Kuasa

Kementerian Perdagangan Dalam Negeri

dan Kos Sara Hidup

*Tuan/Puan,

Saya merujuk kepada Tawaran untuk Mengkompau Kesalahan dengan nombor rujukan bertarikh

Cawangan: Tempat:

No. Laporan Polis: Tarikh:

No. Laporan Cawangan:

2. Saya mengaku bahawa saya telah melakukan kesalahan ini dan menerima tawaran untuk mengkompau itu dan disertakan bersama dengan ini pembayaran *secara wang tunai/melalui kiriman wang/wang pos/draf bank dipalng dengan perkataan "Akaun Penerima Sahaja" yang kena dibayar kepada Pengawal, Timbalan Pengawal atau mana-mana orang yang diberi kuasa secara bertulis oleh Pengawal atau melalui

pemindahan wang secara elektronik sebanyak RM
(..... ringgit sahaja) sebagai penyelesaian penuh
bagi jumlah wang yang dinyatakan dalam perenggan 2 Tawaran untuk
Mengkompaun Kesalahan.

Tandatangan :

Nama (*huruf besar*) :

*No. Kad Pengenalan/No. Pasport :

Untuk dan bagi pihak :

(*jika berkenaan*) (*nama *syarikat/perniagaan/badan lain*)

Cap rasmi *syarikat/perniagaan/ :

badan lain (*jika berkenaan*)

Alamat :

.....

.....

Tarikh :

** Potong mana-mana yang tidak berkenaan*

Dibuat 28 Ogos 2023
[KPDNKK.100-1/4/17; PN(PU2)457/V]

DATUK ARMIZAN BIN MOHD ALI
Menteri Perdagangan Dalam Negeri dan Kos Sara Hidup

Diluluskan 29 Ogos 2023
[KPDNKK.100-1/4/17; PN(PU2)457/V]

TAN SRI IDRUS BIN HARUN
Pendakwa Raya Malaysia

COPYRIGHT ACT 1987

COPYRIGHT (COMPOUNDING OF OFFENCES) REGULATIONS 2023

IN exercise of the powers conferred by sections 41A and 59 of the Copyright Act 1987 [Act 332], the Minister, with the approval of the Public Prosecutor, makes the following regulations:

Citation and commencement

1. (1) These regulations may be cited as the **Copyright (Compounding of Offences) Regulations 2023**.

(2) These Regulations come into operation on 1 September 2023.

Offences which may be compounded

2. (1) The offences specified in First Schedule are prescribed as offences which may be compounded.

(2) The compoundable offences may be compounded with the consent in writing of the Public Prosecutor in Form 1 of the Second Schedule.

Procedure for compounding

3. (1) Upon receipt of any information or complaint that an offence which may be compounded has been committed, the Controller, Deputy Controllers or any person authorized in writing by the Controller may, with the written consent of the Public Prosecutor referred to in subregulation 2(2), issue an offer to compound the offence in Form 2 of the Second Schedule.

(2) An offer to compound an offence is valid for a period of fourteen days or such extended period as the Controller, Deputy Controllers or any person authorized in writing by the Controller may grant and if full payment of the sum offered is made on or before the expiry of fourteen days or such extended period granted, no further proceedings shall be taken against the person who committed such offence.

Acceptance of compound

4. A person who accepts an offer to compound an offence which may be compounded shall accept the offer in Form 3 of the Second Schedule and return Form 3 to the Controller, Deputy Controllers or any person authorized in writing by the Controller.

Payment of compound

5. (1) If an offer to compound an offence is accepted by the person to whom the offer is made, he shall pay the compound—

(a) in cash or by money order, postal order or bank draft crossed with the words “Account Payee Only” made payable to the Controller, Deputy Controllers or any person authorized in writing by the Controller; or

(b) through an electronic fund transfer.

(2) The Controller, Deputy Controllers or any person authorized in writing by the Controller shall issue an official receipt for every payment received under subregulation (1) to the person to whom the offer to compound an offence is made.

Prosecution may be instituted if no payment made

6. If no payment of the compound offered is made within the period specified in subregulation 3(2), prosecution may be instituted without further notice.

FIRST SCHEDULE

[Subregulation 2(1) and regulation 3]

COMPOUNDABLE OFFENCES

The following offences under the Copyright Act 1987 [Act 332] are prescribed to be offences which may be compounded:

- (a) subsection 27A(8);
- (b) subsection 33(2);
- (c) paragraphs 41(1)(a) to (k);
- (d) subsection 41(3);
- (e) subsection 43A(1);
- (f) subsection 43A(2);
- (g) subsection 43AA(2);
- (h) paragraph 43i(1)(a);
- (i) section 47;
- (j) section 48;
- (k) subsection 52A(1); and
- (l) subsection 52B(5).

SECOND SCHEDULE

FORM 1

[Subregulations 2(2), 3(1) and regulation 4]

COPYRIGHT ACT 1987

COPYRIGHT (COMPOUNDING OF OFFENCES) REGULATIONS 2023

CONSENT TO COMPOUND OFFENCES

IN exercise of the powers conferred by section 41A of the Copyright Act 1987 [Act 332] and subsection 376(3) of the Criminal Procedure Code [Act 593], I *(name)* give consent to compound *(name of the person to whom the compound offer is made)* for the offence/offences committed under which is/are said to have been committed on *(date)* at *(place)*.

Date:

.....
*Public Prosecutor/
Deputy Public Prosecutor*

FORM 2

[Subregulation 3(1)]

COPYRIGHT ACT 1987

COPYRIGHT (COMPOUNDING OF OFFENCES) REGULATIONS 2023

OFFER TO COMPOUND OFFENCES

Controller/ Deputy Controller/ _____

Enforcement Division
Ministry of Domestic Trade and Cost of Living

To:
.....
.....
.....

Branch: Place:
Police Report No.: Date:
Branch Report No.: Reference No.:.....

*Sir/Madam,

An investigation has been conducted against you/
(state name of *company/business/other body, if any) and you are found to have committed the
offence under the Copyright Act 1987 [Act 332]/regulations made under the Act with
the following particulars:

(a) relevant provision of the **Act/regulations:
.....

- (b) date:
- (c) time:
- (d) place:
- (e) particulars of offence:
-

2. Pursuant to section 41A of the Copyright Act 1987, with the written consent of the Public Prosecutor, you are offered a compound for the offence/offences stated above for the sum of RM
(..... ringgit only).

3. If the offer to compound is accepted, payment shall be made—

(a) in cash or by money order/postal order/bank draft crossed with the words “Account Payee Only” made payable to the Controller, Deputy Controllers or any person authorized in writing by the Controller and sent by hand or registered post to the following address:

.....
.....
.....
..... ; or

(b) through an electronic fund transfer to the following account:
.....

4. An official receipt shall be issued on receipt of the payment of the compound.

5. This offer to compound shall be valid until

6. If no payment is received within the period referred to in paragraph 5, prosecution for the offence referred to in paragraph 1 may be instituted against you without further notice.

.....

Date:

.....

Controller/Deputy Controllers/

.....

** Delete whichever is inapplicable*

FORM 3
[Regulation 4]

COPYRIGHT ACT 1987

COPYRIGHT (COMPOUNDING OF OFFENCES) REGULATIONS 2023

ACCEPTANCE OF OFFER TO COMPOUND OFFENCES

To:

Controller/ Deputy Controller/ _____

Enforcement Division
Ministry of Domestic Trade and Cost of Living

*Sir/Madam,

I refer to the Offer to Compound Offences bearing the reference number
..... dated

Branch: Place:
Police Report No.: Date:
Branch Report No.:

2. I admit I have committed the offence/offences and I accept the offer to compound and enclosed herewith is the payment *in cash/by money order/postal order/bank draft crossed with the words "Account Payee Only" made payable to the Controller, Deputy Controllers or any person authorized in writing by the Controller or through an electronic fund transfer for the sum of RM..... (..... ringgit only) as full settlement of the sum stipulated in paragraph 2 of the Offer to Compound Offences.

Signature :

Name (*in capital letter*) :

*Identification Card No./ :

Passport No. :

For and on behalf (*if applicable*) :

*(name of *company/business/other body)*

Official stamp of :

*company/business/other body
(if applicable)

Address :

.....

.....

Date :

** Delete whichever is inapplicable*

Made 28 August 2023
[KPDNKK.100-1/4/17; PN(PU2)457/V]

DATUK ARMIZAN BIN MOHD ALI
Minister of Domestic Trade and Cost of Living

Approved 29 August 2023
[KPDNKK.100-1/4/17; PN(PU2)457/V]

TAN SRI IDRUS BIN HARUN
Public Prosecutor of Malaysia